

D

EINSTELLUNG

Der Sensor verfügt über 2 unterschiedliche Teach-in-Modi.

Standard Teach-in (STI): ist für nahezu jede Anwendung geeignet. Einstellung erfolgt auf den Reflektor und das Objekt (s. Grafik E).

Dynamic Teach-in (DTI): ist geeignet den Sensor im laufenden Prozess einzustellen, speziell bei kleinen Objekten (s. Grafik F).

WARTUNG

SENSOPART-Sensoren sind wartungsfrei. Es wird empfohlen in regelmäßigen Intervallen die optischen Flächen zu reinigen und Verschraubungen und Steckverbindungen zu überprüfen.

GB

SETTING

The sensor has 2 different Teach-in modes.

Standard Teach-in (STI): is suited for nearly all applications. Setting is made on reflector and object (see illustration E).

Dynamic-Teach-in (DTI): is suited for setting the sensor in the running process particularly for small objects (see illustration F).

MAINTENANCE

SENSOPART sensors are maintenance-free. We recommend to cyclically clean the optical surfaces and check the screw connections and plug connections.

F

RÉGLAGE

Le capteur a 2 modes différents d'apprentissage (Teach-in).

Standard-Teach-in (STI): est adapté à presque toutes les applications. Apprentissage sur l'objet puis sur l'arrière plan (voir illustration E).

Dynamic-Teach-in (DTI): est approprié pour régler le capteur pendant qu'il est en service particulièrement pour les petits objets (voir illustration F).

ENTRETIEN

Les capteurs SENSOPART ne demandent aucun entretien. Nous recommandons de nettoyer les surfaces optiques et vérifier les raccordements et les fixations régulièrement.

E

CONFIGURACIÓN

El sensor dispone de 2 modos Teach-in diferentes.

Teach-in estándar (STI): adecuado casi para cualquier uso. La configuración se realiza en el reflector y en el objeto (véase el gráfico E).

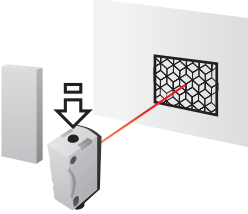
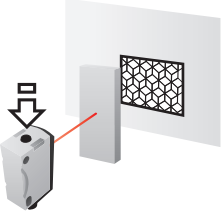
Teach-in dinámico (DTI): es adecuado para configurar el sensor con el proceso en marcha, en particular, para objetos pequeños (véase el gráfico F).

MANTENIMIENTO

Los sensores SENSOPART no necesitan mantenimiento. Se recomienda limpiar las superficies ópticas a intervalos regulares y comprobar las uniones atornilladas y conexiones.

E

STANDARD TEACH-IN (STI)

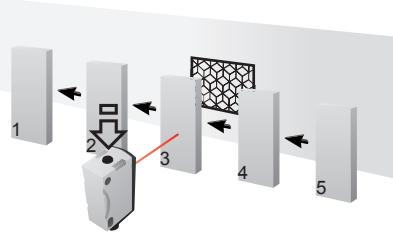
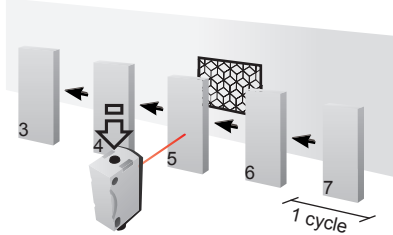
Step 1: Teach-in reflector	Step 2: Teach-in object
 press > 3 s until green & yellow LED flash at the same time	 press > 1 s

External Teach-in → H.

ok

F

DYNAMIC TEACH-IN (DTI)

Step 1: During running process	Step 2: Teach-in object during running process
 press > 3 s until green & yellow LED flash at the same time	 press > 1 cycle

External Teach-in → H.

ok

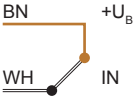
G

UMSCHALTUNG N.O. / N.C. | SWITCHING N.O. / N.C. | INVERSION N.O. / N.C. | CONMUTACIÓN N.O. / N.C.

 press > 13 s until green & yellow LED flash alternately	→	N.O.	→	 press green LED flashes yellow LED ON wait 10 s ok	→	N.C.	-->	 press green LED flashes yellow LED OFF wait 10 s ok	-->	N.O. ...
--	---	-------------	---	--	---	-------------	-----	---	-----	-----------------

H

EXTERNAL TEACH-IN



BN +U_B

WH IN

D

Einstellung über Steuereingang IN: Schließ- und Öffnungsdauer analog den jeweiligen Angaben für die Taste.

GB

Setting via control input IN: Closing and opening times according to the corresponding indications for the button.

F

Réglage par entrée de contrôle IN: Temps de fermeture et d'ouverture selon l'indication correspondante de la bouton.

E

Configuración mediante la entrada de control IN: La duración de cierre y apertura es conforme a la indicación correspondiente de la tecla.